

IBS Scherer GmbH



Originální návod na obsluhu IBS mycí stůl

Typ G-50-W Typ G-50-I



Všechny přístroje jsou přezkoušené a certifikované!



Navštivte nás na internetu:

www.ibs-scherer.cz

Obsah

1. Údaje o přístroji / Technická data	1
2. Použití	1
2.1. <i>Přípustné čisticí prostředky</i>	1
2.2. <i>Nepřípustné čisticí prostředky</i>	2
2.3. <i>Normy</i>	2
3. Popis funkce	2
3.1. <i>Popis funkce stroje</i>	2
3.2. <i>Bezpečnostní upozornění</i>	2
4. Přeprava	2
4.1. <i>Manipulace</i>	2
4.2. <i>Pomocné prostředky při přepravě</i>	2
4.2.1. <i>Přeprava pomocí jeřábu</i>	2
4.2.2. <i>Přeprava pomocí vysokozdvizného vozíku s vidlicemi</i>	2
5. Instalace / uvedení do provozu	3
5.1. <i>Upevnění / stabilita</i>	3
5.2. <i>Požadavky na místo</i>	3
5.3. <i>Přípustné okolní podmínky</i>	3
5.4. <i>Zamezení elektrostatických výbojů</i>	3
5.4.1. <i>IBS čerpadlo</i>	3
5.4.1.1. <i>Mycí stůl</i>	3
5.4.1.2. <i>Místní elektrická přípojka</i>	3
5.5. <i>Přídavná zařízení</i>	3
5.5.1. <i>IBS záchytná vana</i>	3
5.5.2. <i>IBS odsávací zařízení</i>	3
5.6. <i>Likvidace</i>	3
5.7. <i>Preventivní opatření provozovatele</i>	4
6. Pokyny k provozu stroje	5
6.1. <i>Popis ovládacích zařízení</i>	5
6.2. <i>Seřizování resp. nastavení</i>	5
6.2.1. <i>Montáž mycího stolu</i>	5
6.2.2. <i>Montáž IBS speciálního čerpadla</i>	5
6.2.3. <i>Provoz</i>	6
6.3. <i>Identifikace/odstranění poruchy</i>	6
6.4. <i>Pokyny k osobnímu ochrannému vybavení</i>	6
7. Technická údržba / čištění	7
7.1. <i>Údržbové / čisticí práce</i>	7
8. Seznam náhradních dílů	7
9. Seznam příslušenství	8

Přílohy

1. Údaje o přístroji / Technická data

Rozměry a charakteristické údaje	Typ G-50-W	Typ G-50-I
Vnější rozměry přístroje:		
Délka:	656 mm	800 mm
Šířka:	475 mm	500 mm
Výška:	1.074 mm	1.074 mm
Pracovní plocha (vnitřní rozměry):	646 x 465 mm	790 x 490 mm
Pracovní výška:	895 mm	895 mm
Hmotnost bez sudu:	25 kg	40 kg
Hmotnost se sudem (naplněný):	75 kg	90 kg
Nosnost:	50 kg	150 kg
Objem náplně	50 l	50 l
Emisní hodnota hluku na pracovišti:	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Typová třída (podle EN 12921-3):	A1	A1

Elektrické připojení

Síťové napětí:	1/N/PE 230 V ~	1/N/PE 230 V ~
Frekvence:	50 Hz	50 Hz
Příkon:	45 W – 0,2 A	45 W – 0,2 A
Max. předjištění:	6 A	6 A

2. Použití

IBS mycí stůl byl zkonstruován k čištění olejem a mazivem znečištěných kovových dílů (např. částí strojů, motorů a krytů) pomocí IBS čisticích kapalin.

2.1. Přípustné čisticí prostředky

- IBS čisticí kapalina typu EL/Extra
- IBS čisticí kapalina typu RF
- IBS čisticí kapalina typu Purgasol
- IBS čisticí kapalina typu Securool
- IBS čisticí kapalina typu 100 Plus
- IBS čisticí kapalina typu Quick

UPOZORNĚNÍ Používáte-li rozpouštědla od jiných výrobců, respektujte prosím bezpodmínečně informace o produktu a EG bezpečnostní list.

S ohledem na něj odsouhlaste použití s IBS Scherer GmbH. Dodatečně respektujte upozornění v 2.3!

Rozšířená 3letá záruka se poskytuje pouze při používání IBS speciálních kapalin.

2.2. **Nepřípustné čisticí prostředky**



- halogenační rozpouštěcí prostředky
- hořlavé a snadno zápalné rozpouštěcí prostředky s bodem vzplanutí < 55 °C s výjimkou čisticích prostředků s bodem vzplanutí > 40 °C s technickou ventilací (odsávací zařízení)

2.3. **Normy**

Neopomeňte EN 12921-1 a EN 12921-3.

3. **Popis funkce**

3.1. **Popis funkce stroje**

IBS čerpadlo čerpá čisticí kapalinu přes hadici k IBS čisticímu štětci. Čištěný předmět leží na roštu a pomocí štětce a čisticí kapaliny se čistí.

Znečištěný čisticí prostředek teče zpět do sudu. Částice nečistot se usadí na dně sudu. Při zhoršující se účinnosti čištění je nutné čisticí kapalinu vyměnit za sud s novou IBS čisticí kapalinou.

3.2. **Bezpečnostní upozornění**

Viz kapitola 6

4. **Přeprava**

4.1. **Manipulace**

- Přístroj přepravujte opatrně až na místo instalace u zákazníka, aby se zabránilo poškození.
- Přístroj na paletě zajistěte proti posunutí.
- Při přepravě sudu respektujte bezpečnostní list čisticí kapaliny.

4.2. **Pomocné prostředky při přepravě**

4.2.1. **Přeprava pomocí jeřábu**

- Lano jeřábu upevněte na paletě a opatrně přístroj zvedněte. Dávejte pozor na těžiště. Přístroj se může naklonit!

UPOZORNĚNÍ Jeřáb musí být konstruován pro nosnost min. 200 kg.

4.2.2. **Přeprava pomocí vysokozdvížného vozíku s vidlicemi**

- Vysokozdvížným vozíkem zajedte mezi podélné nosníky dřevěné palety. Nadzvedněte zařízení a přepravte ho.

5. Instalace / uvedení do provozu

5.1. Upevnění / stabilita

Musí se zajistit vodorovné a stabilní umístění přístroje na podlaze odolné vůči rozpouštěcím látkám.

5.2. Požadavky na místo

Přístroj může stát u zdi. Před přístrojem by měl zůstat volný prostor cca 1,5 m.

5.3. Přípustné okolní podmínky

Přístroj pracuje bezporuchově při teplotách od -15 °C do +40 °C.

5.4. Zamezení elektrostatických výbojů

5.4.1. IBS čerpadlo

Eventuální elektrostatický náboj čerpadla se odvádí přes zemní vodič motoru čerpadla.

5.4.1.1. Mycí stůl

Mycí stůl musí být na označeném místě připojený na vyrovnávač potenciálu (který je propojený s uzemněním budovy). To má provést odborný elektrikář.

5.4.1.2. Místní elektrická přípojka



Místní instalaci musí provést odborný elektrikář podle ustanovení VDE (Svaz německých elektrotechniků) a platných předpisů EVU (dodavatel elektrické energie).

Elektrickou rozvodnou síť je nutné instalovat a realizovat v souladu s předpisy a údaji (technickými údaji) v návodu na obsluhu.

5.5. Přídavná zařízení

5.5.1. IBS záchytná vana (viz 9. Seznam příslušenství)

Vana přezkoušená podle konstrukčního vzoru zabrání proniknutí rozpouštěcího prostředku do země.

5.5.2. IBS odsávací zařízení (viz 9. Seznam příslušenství)

5.6. Likvidace

- Přístroj je vyroben převážně z oceli (kromě elektrického příslušenství) a je nutné zlikvidovat ho v souladu s platnými místními předpisy na ochranu životního prostředí.
- Kontaminované části (např. hadice, čistící štětky, čistící hadry atd.) je nutné zlikvidovat v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.
V případě dotazů se prosím obraťte na IBS Scherer GmbH.
- Používáte-li rozpouštěcí prostředky od jiných výrobců, je bezpodmínečně nutné respektovat údaje a bezpečnostní pokyny výrobní firmy.

5.7. Preventivní opatření provozovatele

IBS mycí stoly odpovídají typové třídě A 1 (EN 12921-3; 3.15.1).



Nebezpečí!

V souladu s provozními případy (např. geometrie a povrch čištěné součásti, intenzita čištění) je nutné definovat rizikovou oblast. Při běžném procesu čištění doporučuje IBS rizikovou oblast 1 m kolem přístroje.

Riziková oblast vyplývající z posouzení nebezpečí:

- Je nutné ji označit jako oblast s nebezpečím ohně
- Je nutné ji udržovat volnou, bez předmětů, aby byl kdykoliv možný neomezený přístup
- Musí být vybavená účinnou přirozenou ventilací
- V rizikové oblasti se nesmí kouřit
- Nesmí se zde vyskytovat žádný otevřený oheň nebo jiné zápalné zdroje
- Dbejte na čistotu při zacházení s rozpouštěcími prostředky, oleji a mazivy
- Instruktaž personálu obsluhy a údržby
- Umístění návodu k obsluze a provozních pokynů na přístroj

6. Pokyny k provozu stroje

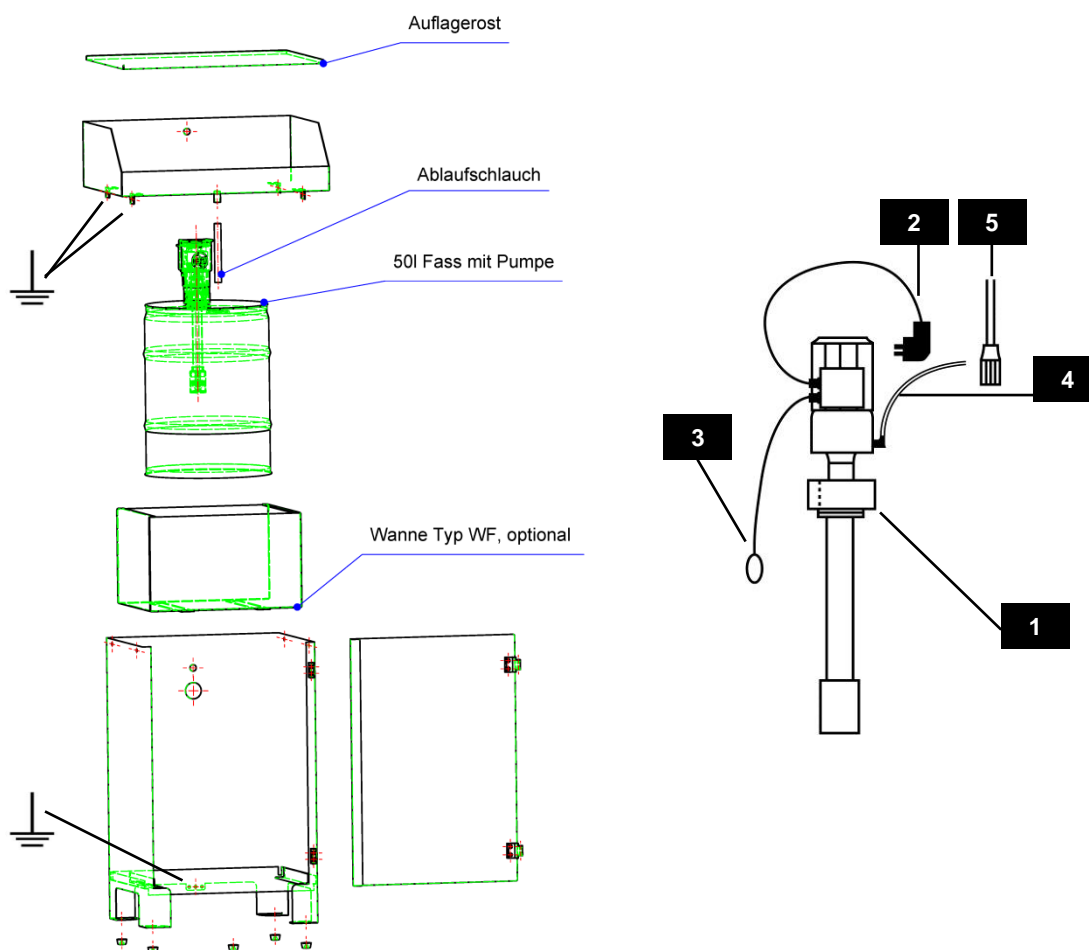
6.1. Popis ovládacích zařízení

Přístroj se zapíná bezpečnostním nožním spínačem.

6.2. Seřizování resp. nastavení

6.2.1. Montáž mycího stolu

- Odstraňte obal.
- Přístroj je již kompletně smontovaný.
- Odstraňte ochrannou fólii z roštu a položte ho do čistící vany.



Auflagerost	Rošt
Ablaufschlauch	Odtoková hadice
50l Fass mit Pumpe	50l sud s čerpadlem
Wanne Typ WF, optional	Vana typ WF, alternativně

6.2.2. Montáž IBS speciálního čerpadla

- Zaveďte čerpadlo **(1)** do sudu a posuňte ho do přístroje. Síťovou zástrčku **(2)** stejně jako přípojnou vidlici **(3)** pro nožní spínač veďte prosím kruhovým otvorem zadní stěny krytu.
- Zašroubujte hrdlo recirkulace do $\frac{3}{4}$ " otvoru 50-ti litrového sudu.
- Nasuňte hadici recirkulace na hrdlo recirkulace.

- Upevněte horní konec hadice recirkulace na odtokové hrdlo vany.
- Hadici pro recirkulaci upevněte na hrdlo recirkulace a na odtokové hrdlo pomocí přiložených spon.
- Vedte hadici štětce **(4)** kruhovým otvorem zadní stěny krytu a čistící vany a nasuňte čistící štětec **(5)**.
- Před přístroj položte bezpečnostní nožní spínač.
- Přístroj propojte s místním vyrovnávačem potenciálu (viz bod: 5.4.1.2). K propojení mezi přístrojem na čištění dílů a sudem, stejně jako jímací vanou použijte přiložený zemnicí kabel.
- Přístroj propojte s místním vyrovnávačem potenciálu (viz bod: 5.4.1.2)
- Síťovou zástrčku **(2)** zasuňte do zásuvky 230 V.
- Proveďte kontrolu funkčnosti.

6.2.3. Provoz

- Čištěný díl položte na rošt.
- Přístroj zapněte potvrzením nožního spínače.
- Obráběný díl vyčistěte štětcem.
- Vypněte čerpadlo uvolněním nožního spínače.

UPOZORNĚNÍ Vyplňte prosím **záruční kartu** (formulář) na www.ibs-scherer.cz.

6.3. Identifikace/odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Čerpadlo nepracuje	• Není napětí	• Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka zastrčená
Čerpadlo nečerpá	• Čerpadlo je poškozené • Stav hladiny kapaliny v sudu je příliš nízký • Čerpadlo je poškozené	• Vyměňte čerpadlo • Zkontrolujte stav hladiny kapaliny, popř. požádejte u IBS Scherer o výměnu sudu • Vyměňte čerpadlo

Pokud uvedená opatření nevedou k úspěchu, obraťte se prosím na firmu IBS Scherer GmbH.

6.4. Pokyny k osobnímu ochrannému vybavení

Při manipulaci s rozpouštědly je nutné používat ochranný oděv v souladu s bezpečnostním listem použitého průmyslového čistidla. Pro všechny IBS čistící kapaliny platí:

Je nutné používat ochranné rukavice odolné vůči rozpouštěcím látkám, ochranné brýle a zástěru.

Materiál ochranných rukavic:

- Ochranné rukavice z polychloroprenu – CR, doporučená síla materiálu: $\geq 0,5$ mm, max. doba proniknutí: 4 hodiny
- Ochranné rukavice z nitrilového kaučuku/nitrilového latexu – NBR, doporučená síla materiálu: $\geq 0,35$ mm
- Ochranné rukavice z fluorového elastomeru (Viton) – FKM, doporučená síla materiálu: ≥ 0.4 mm

Doba propustnosti/ doba proniknutí: ≥ 8 hodin (DIN EN 374)

Přesnou dobu proniknutí zjistíte u výrobce ochranných rukavic a je nutné ji dodržovat. Ochranné rukavice je nutné při prvních známkách opotřebení vyměnit.

7. Technická údržba / čištění

7.1. Údržbové / čistící práce

Při veškerých údržbových a čistících pracích je nutné odpojit síťovou zástrčku.

8. Seznam náhradních dílů

Seznam náhradních dílů pro IBS přístroje na čištění dílů:

Č. dílu	Popis	Typ přístroje								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
10000307	IBS speciální čerpadlo, s nožním spínačem								•	•
10000310	IBS speciální čerpadlo, bez nožního spínače		•	•						
10000169	IBS speciální čerpadlo, s nožním spínačem					•	•			
10000978	IBS speciální čerpadlo, s nožním spínačem	•			•					
10000366	Protiostríková stěna								•	
10000296	Rošt (lamelový rošt)								•	•
10000132	Rošt (lamelový rošt)					•				
10000432	Rošt (lamelový rošt)			•						
10000532	Rošt (lamelový rošt)		•							
10000593	Čistící štětec, jemný – 50 mm štětiny	•	•	•	•	•	•	•	•	•
10000161	Čistící štětec, hrubý – 50 mm štětiny	•	•	•	•	•	•	•	•	•
10000141	Nožní spínač s krytem	•			•	•	•	•	•	•
10000107	Nožní pedál s kabelem		•	•						
10000092	Kolečko, 1 kus		•	•						
10000313	Odtoková hadice	•	•	•	•			•	•	•
10000260	Odtokové šroubení ¾		•	•	•					
10000474	Zátka se závitem (přípojka pro recirkulaci 2")								•	•
10000160	Hadice štětce	•	•	•	•	•	•	•	•	•

9. Seznam příslušenství

Seznam příslušenství pro IBS přístroje na čištění dílů:

Č. dílu	Popis	Typ přístroje								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
1000057	IBS záchytná vana typ WM/St							•	•	•
10000396	IBS záchytná vana typ WK/St					•	•			
10000511	IBS záchytná vana typ WK-50	•								
10000497	IBS záchytná vana typ WF			•	•					
10000229	IBS podstavec K-50					•				
10000555	IBS systém košů typ L							•		
10000677	IBS odsávací zařízení typ MA								•	
10000910	IBS odsávací zařízení typ KA					•				
10000668	IBS ochranné rukavice, zelené	•	•	•	•	•	•	•	•	•
10000669	IBS ochranné rukavice, červené	•	•	•	•	•	•	•	•	•

ES-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle dodatku II A Směrnice ES o strojích 2006/42/ES (MaschR)

Tímto prohlašujeme, že přístroj na čištění dílů

Typ přístroje **G-50-W**
Č.výrobku: **10001214 (CZ) / 2120007 (DE)**

odpovídá následujícím příslušným ustanovení předpisů:

ES směrnice ES-Směrnice o strojích 2006/42/ES

Aplikované harmonizované normy:

EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné základní principy vytváření – Zhodnocení rizika a omezení rizika
EN 12921-1	Stroje pro povrchové čištění a předběžnou úpravu průmyslových produktů pomocí kapalin nebo parních fází – část 1: Všeobecné bezpečnostní požadavky (německé znění EN 12921-1:2005)
EN 12921-3	Stroje pro povrchové čištění a předběžnou úpravu průmyslových produktů pomocí kapalin nebo parních fází – část 3: Bezpečnost zařízení, v nichž se používají hořlavé kapaliny (německé znění EN 12921-3:2005)
EN 349:1993+A1:2008	Bezpečnost strojů; Minimální odstupy pro vyloučení přímáčknutí dílů těles
EN 60 204-1	Bezpečnost strojů; elektrické vybavení strojů část 1: Všeobecné požadavky
DIN EN ISO 11200	Emise šumů strojů a přístrojů

Aplikované technické specifikace:

BGR 180 (ZH1/562)	Směrnice pro zařízení k čištění obrobků pomocí rozpouštědel
BGV A1	Všeobecné předpisy
BGV A8	Značení pro bezpečnostní a zdravotní ochranu na pracovišti

Pověřený k shrnutí technických údajů:

Pan Torsten Bodtländer, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

08.07.2014
Datum


Dipl.-Ing. Axel Scherer (jednatel)

Toto prohlášení ztrácí svoji platnost v případě změny strojů, které s námi nebudou odsouhlaseny.

IBS Scherer GmbH
Gewerbegebiet
55599 Gau-Bickelheim
Deutschland / Germany

Tel.: +49-6701-9383-0
Fax +49-6701-9383-33
Mail: info@ibs-scherer.de
Web: www.ibs-scherer.eu

Geschäftsführer:
Axel Scherer, Dipl.-Ing.
Registergericht Mainz
HRB 32454



ES-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle dodatku II A Směrnice ES o strojích 2006/42/ES (MaschR)

Tímto prohlašujeme, že přístroj na čištění dílů

Typ přístroje **G-50-I**
Č.výrobku: **10001218 (CZ) / 2120008 (DE)**

odpovídá následujícím příslušným ustanovení předpisů:

ES směrnice ES-Směrnice o strojích 2006/42/ES

Aplikované harmonizované normy:

EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné základní principy vytváření – Zhodnocení rizika a omezení rizika
EN 12921-1	Stroje pro povrchové čištění a předběžnou úpravu průmyslových produktů pomocí kapalin nebo parních fází – část 1: Všeobecné bezpečnostní požadavky (německé znění EN 12921-1:2005)
EN 12921-3	Stroje pro povrchové čištění a předběžnou úpravu průmyslových produktů pomocí kapalin nebo parních fází – část 3: Bezpečnost zařízení, v nichž se používají hořlavé kapaliny (německé znění EN 12921-3:2005)
EN 349:1993+A1:2008	Bezpečnost strojů; Minimální odstupy pro vyloučení přímáčknutí dílů těles
EN 60 204-1	Bezpečnost strojů; elektrické vybavení strojů část 1: Všeobecné požadavky
DIN EN ISO 11200	Emise šumů strojů a přístrojů

Aplikované technické specifikace:

BGR 180 (ZH1/562)	Směrnice pro zařízení k čištění obrobků pomocí rozpouštědel
BGV A1	Všeobecné předpisy
BGV A8	Značení pro bezpečnostní a zdravotní ochranu na pracovišti

Pověřený k shrnutí technických údajů:

Pan Torsten Bodtländer, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

08.07.2014
Datum


Dipl.-Ing. Axel Scherer (jednatel)

Toto prohlášení ztrácí svoji platnost v případě změny strojů, které s námi nebudou odsouhlaseny.

IBS Scherer GmbH
Gewerbegebiet
55599 Gau-Bickelheim
Deutschland / Germany

Tel.: +49-6701-9383-0
Fax +49-6701-9383-33
Mail: info@ibs-scherer.de
Web: www.ibs-scherer.eu

Geschäftsführer:
Axel Scherer, Dipl.-Ing.
Registergericht Mainz
HRB 32454

